

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tad-29 ta' Ottubru 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Düsseldorf — il-Ġermanja) — Dinter GmbH vs Hauptzollamt Düsseldorf (C-522/07), Europol Frost-Food GmbH vs Hauptzollamt Krefeld (C-65/08),

(Kawzi magħquda C-522/07 u C-65/08) ⁽¹⁾

(“Tariffa Doganali Komuni — Regolament (KEE) Nru 2658/87 — Nomenklatura Magħquda — Klassifikazzjoni tariffarja — Validità — Nota addizzjonali — Meraq konċentrat tat-tuffieħ”)

(2009/C 312/02)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Düsseldorf

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Dinter GmbH (C-522/07), Europol Frost-Food GmbH (C-65/08)

Konvenuti: Hauptzollamt Düsseldorf (C-522/07), Hauptzollamt Krefeld (C-65/08)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Finanzgericht Düsseldorf — Interpretazzjoni u validità tan-nota addizzjonali 5(b) tal-Kapitolu 20 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 256, p. 1) kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1810/2004, tas-7 ta' Settembru 2004 (ĠU L 327, p. 1) — Meraq pur konċentrat ta' tuffieħ b'valur Brix ta' 66.8 u li ma fihx zokkor miżjud — Klassifikazzjoni ta' dan il-prodott fis-subintestatura tariffarja 2009 7999 (meraq tat-tuffieħ li ma fihx zokkor miżjud) jew taht is-subintestatura 2106 9098 (preparazzjonijiet tal-ikel mhux imsemmija u mhux inkluzi x'imkien iehor) — Limiti tas-setgħat tal-Kummissjoni li huma mogħtija lilha bis-saħħa tal-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 sabiex jiġi ppreċiżat il-kontenut tal-intestaturi tariffarji

Dispożittiv

In-nota addizzjonali 5(b) tal-Kapitolu 20 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni, li tirriżulta mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1776/2001, tas-7 ta' Settembru 2001, mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2031/2001, tas-6 ta' Awwissu 2001, u mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1810/2004, tas-7 ta' Settembru 2004, li jemendaw l-Anness I tar-Regolament Nru 2658/87, hija invalida sa fejn hija teskludi l-meraq tat-tuffieħ naturali konċentrat mill-intestatura 2009.

⁽¹⁾ ĠU C 37, 09.02.2008.
ĠU C 107, 26.04.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-29 ta' Ottubru 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-536/07) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet — Direttiva 93/37/KEE — Kuntratt bejn entità pubblika u impriża privata għall-kiri, lil din l-entità, ta' swali ta' espożizzjoni li din l-impriża għandha tikkonstruwxxi — Remunerazzjoni tal-impriża privata permezz tal-ħlas ta' kera fix-xahar tul 30 sena)

(2009/C 312/03)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: D. Kukovec u R. Sauer, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: M. Lumma, J. Möller, aġenti, H.-J. Prieß, avukat)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 7 moqri fid-dawl tal-Artikolu 11 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/37/KEE, tal-14 ta' Ġunju 1993, li tikkonċerna l-koordinament tal-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti tax-xogħlijiet pubbliċi [kuntratti pubbliċi għax-xogħlijiet] (ĠU L 199, p. 54) — Nuqqas milli jorganizza proċedura miftuħa għall-ghoti ta' kuntratt qabel il-konkluzjoni ta' kuntratt bejn il-Belt ta' Cologne u kumpannija privata tal-investment, fuq il-kiri mill-Belt, għal perijodu fiss ta' 30 sena permezz ta' kera totali ta' iktar minn EUR 600 miljun, ta' erbat iswali ta' espożizzjoni għall-fieri li għandhom jinbnew mill-imsemmija kumpannija privata skont dokument ta' kuntratt dettaljat

Dispożittiv

- (1) Peress li l-belt ta' Cologne ikkonkludiet il-kuntratt tas-6 ta' Awwissu 2004 mal-kumpannija Grundstücks-gesellschaft Köln Messe 15 bis 18 GbR, li saret Grundstücks-gesellschaft Köln Messe 8 11 GbR, minghajr ma applikat il-proċedura ta' għoti ta' kuntratt previst fid-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 7(4) u 11 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/37/KEE, tal-14 ta' Ġunju 1993, li tikkonċerna l-koordinament tal-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti tax-xogħlijiet pubbliċi [kuntratti pubbliċi għax-xogħlijiet], ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja naqset mill-obbligi tagħha taht dawn id-dispożizzjonijiet.
- (2) Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 51, 23.02.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-29 ta' Ottubru 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Regeringsrätten — l-Isvezja) — Skatteverket vs AB SKF

(Kawża C-29/08) (¹)

(Sitt Direttiva tal-VAT — Artikoli 2, 4, 13B(d)(5) u 17 — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 2, 9, 135(1)(f) u 168 — Trasferiment minn kumpannija parent ta' sussidjarja u tal-holding tagħha f'kumpannija kkontrollata — Kamp ta' applikazzjoni tal-VAT — Eżenzjoni — Provvisti ta' servizzi miksuba fil-kuntest ta' tranżazzjonijiet ta' trasferiment ta' ishma — Possibbiltà ta' tnaqqis tal-VAT)

(2009/C 312/04)

Lingwa tal-kawża: l-Isvediz

Qorti tar-rinviju

Regeringsrätten

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Skatteverket

Konvenuta: AB SKF

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Regeringsrätten — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2, 4, 13B(d)(5) u 17 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1) kif ukoll tal-Artikoli 2, 9, 135(1) u 168 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Trasferiment minn kumpannija parent ta' sussidjarja tagħha u tal-holding tagħha f'kumpannija oħra, bl-għan ta' ristrutturar tal-grupp tagħha — Tnaqqis tal-VAT imhallsa fuq il-provvisti ta' servizzi miksuba mill-kumpannija parent fil-kuntest ta' dawn it-tranżazzjonijiet ta' trasferiment

Dispożittiv

(1) L-Artikoli 2(1) u 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE tal-10 ta' April 1995, u l-Artikoli 2(1) u 9(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandhom jiġu interpretati fis-sens li trasferiment, minn kumpannija parent, tal-ishma kollha ta' kumpannija li hija 100 % proprjetà tagħha kif ukoll tal-bqija tal-holding tagħha f'kumpannija kkontrollata li precedentement kienet 100 % proprjetà tagħha, u li lilhom hija kienet ukoll ipprovdiet servizzi suġġetti għat-taxxa fuq il-valur miżjud, jikkostitwixxi attività ekonomika li taqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn id-direttivi. Madankollu, sa fejn it-trasferiment ta' ishma huwa ekwivalenti għat-trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom ta' impriża, fis-sens tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva 77/388, kif emendata bid-Direttiva 95/7 jew tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2006/112 u sakemm l-Istat Membru kkonċernat ikun għażel il-possibbiltà prevista f'dawn id-dispożizzjonijiet, din it-tranżazzjoni ma tikkostitwixxi attività ekonomika suġġetta għat-taxxa fuq il-valur miżjud.

(2) Trasferiment ta' ishma, bhall dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, għandu jiġi eżentat mit-taxxa fuq il-valur miżjud taht l-Artikolu 13B(d)(5) tas-Sitt Direttiva 77/388, kif emendata bid-Direttiva 95/7, kif ukoll taht l-Artikolu 135(1)(f) tad-Direttiva 2006/112.